

## Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:11

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                         |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Co do pozostałych spraw Zachariasza, zostały one spisane w zwoju Kronik królów Izraela.       |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Pozostałe sprawy Zachariasza zostały opisane w zwoju Dziejów królów Izraela.                  |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A pozostałe dzieje Zachariasza oto są zapisane w księdze kronik królów Izraela.               |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A inne sprawy Zacharyjaszowe, oto są napisane w kronikach o królach Izraelskich.              |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A ostatek słów Zachariasza, azaż to nie jest napisano w księgach mów dni królów Izraelskich?  |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Pozostałe zaś dzieje Zachariasza opisano w Księdze Kronik Królów Izraela.                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | A pozostałe sprawy Zachariasza są opisane w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.               |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Pozostałe zaś dzieje Zachariasza są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela.                  |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Zachariasza są opisane w kronikach królów Izraela. |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Oto reszta dziejów Zachariasza jest opisana w Księdze Kronik Królów Izraela.                  |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Й інші слова Захарії ось вони написані в книзі літопису царів Ізраїля.                        |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Z co do innych spraw Zacharyjasza, to przecież spisano w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.  |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Pozostałe zaś sprawy Zachariasza są opisane w księdze dziejów królów Izraela.                 |